REGOLAMENTO DEL TIROCINIO CURRICULARE DEI CORSI DI LAUREA TRIENNALE E MAGISTRALE IN:

LINGUE E CULTURE EUROPEE E DEL RESTO DEL MONDO (L-11) LINGUE E LETTERATURE MODERNE E TRADUZIONE INTERCULTURALE (LM-37)

Il Piano di studi del Corso di Laurea Triennale in Lingue e Culture Europee e del Resto del Mondo (Classe L-11), nei curricula editoriale-multimediale e di comunicazione interculturale, e del Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale (Classe LM-37), in entrambi i curricula, dell'Università Telematica eCampus, attribuiscono al tirocinio curriculare dello studente la funzione di sperimentare le conoscenze e abilità acquisite nel mondo lavorativo, avviandone dunque la trasformazione in competenze a completamento della formazione universitaria. Il tirocinio curriculare consiste in un periodo di attività pratica, esclusivamente finalizzato al conseguimento dei CFU necessari al completamento del percorso formativo del Corso di Studio (CD), e non ha valenza di tirocinio professionalizzante.

Il tirocinio può svolgersi sia presso strutture - pubbliche o private - convenzionate con l'Università, sia presso l'Ateneo eCampus, sia presso altri Dipartimenti e Istituti di discipline letterarie e umanistiche italiane o straniere. Il tirocinio si svolgerà sotto la supervisione di un tutor d'Ateneo - responsabile per l'area didattico-organizzativa del tirocinio (un Componente della Commissione Tirocini ai corsi di laurea L-11 e LM-37 dell'Università eCampus) e di un tutor aziendale, che guideranno direttamente lo studente durante il periodo di tirocinio.

Art. 1 – OBIETTIVI E ATTIVITA' DEL TIROCINIO

Il tirocinio curriculare, finalizzato al conseguimento del titolo accademico, si propone di integrare opportunamente il curriculum universitario sul piano dei contenuti, delle abilità e dei comportamenti, consentendo esperienze dirette in contesti professionali e di lavoro al fine di favorire nello studente il conseguimento dei seguenti obiettivi formativi:

a) La comprensione dei legami tra teoria e pratica professionale e l'integrazione tra le conoscenze teoriche, acquisite nel Corso di Laurea, e le applicazioni concrete nella prassi professionale;

b) L'apprendimento di procedure e metodologie tipiche delle professioni che afferiscono al settore della mediazione e intermediazione interlinguistica e interculturale; la progressiva acquisizione sotto la stretta supervisione del tutor, di competenze relative al ruolo professionale in relazione ai differenti contesti di lavoro in cui operano i laureati in Lingue Culture Europee e Del Resto Del Mondo o, per la laurea magistrale, i

laureati in Lingue e Letterature Moderne e Traduzione Interculturale.

c) Il Piano di studi del Corso di laurea, sia triennale che magistrale, può offrire agli studenti una serie di Laboratori volti a conseguire i medesimi obiettivi professionalizzanti cui mirano le attività di tirocinio. Tali laboratori possono sostituire del tutto i CFU previsti per il tirocinio curriculare nel caso del CdS triennale di classe L11 e solo a partire dalla coorte immatricolata nel 2025/2026, anche nel caso del CdS magistrale di classe LM37. Per gli immatricolati in anni precedenti del CdS magistrale, invece, il tirocinio non può essere sostituito interamente, ma solo ridotto a non meno di 2 CFU.

Il tirocinio si configura come un'attività programmata e segue un progetto individualizzato, costruito sulla base di un “progetto formativo” tra tirocinante e tutor nel quale devono essere specificate le reciproche responsabilità e i rispettivi compiti nell'attuazione del progetto stesso. Tale progetto individualizzato verrà preventivamente visionato e approvato dalla Commissione Tirocini dei Corsi di Laurea L-11 e LM-37 dell’Università eCampus.

Al fine di consentire una certa varietà di esperienze, gli studenti potranno realizzare il proprio Tirocinio:

a) In diverse strutture (pubbliche o private) – Aziende, Enti, Associazioni, istituzioni, Accademie, centri di ricerca - nelle quali si realizzano i seguenti servizi, rispettivamente per il Corso di Laurea Triennale:

- Mantenimento di relazioni con l’estero o rappresentanza all’estero tramite appositi uffici;
- Uffici organizzativi e di pubbliche relazioni nelle attività che richiedono competenze linguistiche;
- Organizzazione, promozione e diffusione di eventi (anche in ambito fieristico);
- Accoglienza, promozione e comunicazione in ambito turistico;
- Addetti stampa e alla progettazione presso società e agenzie impegnate nell’ambito delle
- Pubbliche relazioni, nella pubblicità e comunicazione;
- Redazioni di case editrici, di riviste e quotidiani;
- Supporto linguistico in ambiti ad elevata internazionalizzazione o interculturalità;
- Guide e tecnici nei musei e nelle istituzioni culturali;
- Didattica delle letterature e delle lingue negli istituti d’istruzione pubblici o privati di tutti gli ordini e gradi.

E per il Corso di Laurea Magistrale:

- Didattica delle lingue negli istituti d’istruzione pubblici o privati di tutti gli ordini e gradi;
- Didattica delle letterature e civiltà negli istituti d’istruzione pubblici o privati del ciclo secondario di primo e di secondo grado;
- Attività di interprete e traduttore di livello elevato e in particolare attività di traduzione di testi letterari;
- Attività di assistenza e consulenza linguistica all’interno delle istituzioni operanti nei vari ambiti della cooperazione internazionale, della rappresentanza diplomatica e consolare, della promozione della cultura italiana all’estero;
- Attività di assistenza e consulenza linguistica nei settori dello spettacolo, dell’editoria e della comunicazione multimediale;
- Attività congressuali e relative all’organizzazione di eventi e progetti turistico-

culturali, caratterizzati da una dimensione internazionale (supporto e consulenza linguistico – culturale per le specifiche aree di competenza);
- Attività di assistenza e consulenza linguistica alle imprese in diversi ambiti (fieristico, congressuale e turistico);
- Assistenza linguistica e operativa all'organizzazione di eventi di intrattenimento culturale;
- Attività di ricerca e elaborazione di materiale informativo in lingua (progetti editoriali, cataloghi, brochure, itinerari turistici, siti, etc.).

b) All'interno dell'Ateneo eCampus e sotto la diretta supervisione di un Docente dei Corsi di Laurea L-11 e LM-37, solo in caso di comprovate problematiche di salute o in caso di gravidanza. In tal caso, lo studente dovrà individuare, previo contatto con l'ufficio **tirocinio.lettere@uniecampus.it,** un docente all'interno del proprio specifico Corso di Laurea e verificarne la disponibilità a seguirlo in qualità di tutor.
Le attività di tirocinio, di carattere teorico e tecnico-metodologico, saranno principalmente orientate al coinvolgimento dei tirocinanti in attività di studio e di ricerca.

Ai fini della rendicontazione dell'attività di tirocinio svolta, devono venire considerate solamente le
ore di effettivo svolgimento delle esercitazioni pratiche e didattiche e non quelle di presenza all'interno della struttura (sono escluse ad esempio le ore di soggiorno nelle strutture ricettive o nelle comunità, le ore di intermezzo o quelle di permanenza all'interno della struttura prima e dopo l'attività pratica).
Nel computo del limite sopra indicato non si tiene conto dei periodi di astensione o sospensione del tirocinio.

Art. 2 – ACCESSO AL TIROCINIO

L'attività di tirocinio curriculare è pari a 25 ore di tirocinio per credito formativo, secondo quanto previsto dall'offerta didattica. Il tirocinio formativo non costituisce rapporto di lavoro.
La durata del periodo di tirocinio non può essere inferiore a 1 mese e superiore a 12 mesi, comprensivi di eventuali proroghe.

Per poter iniziare l'attività di tirocinio lo studente deve:

- Prendere obbligatoriamente e preventivamente contatti con l'ufficio preposto scrivendo un'e-mail a tirocinio.lettere@uniecampus.it

- Aver acquisito un numero minimo di 100 CFU su 180 ed essere iscritto al terzo anno, se studente di un Corso di Laurea di I livello, o aver acquisito un numero minimo di 50 CFU su 120 ed essere iscritto al secondo anno, se studente di un Corso di Laurea di II livello;

- Nel caso in cui lo studente svolga il tirocinio presso un Ente esterno, si precisa che i rapporti tra l'Università e le strutture ospitanti devono essere regolati da apposite convenzioni. Qualora l'Ente presso il quale lo studente intendesse svolgere il tirocinio non fosse convenzionato, è necessario stipulare tale Convenzione con l'Ateneo prima dell'avvio del tirocinio. Lo studente può segnalare eventuali strutture da convenzionare sulla base dei propri interessi formativi, dopo averne verificato la disponibilità; la

Commissione Tirocini si riserverà di valutare l'adeguatezza delle strutture proposte dallo studente.

Art. 3 – SEDI DI TIROCINIO

Possono costituire sedi di tirocinio:

Enti pubblici e privati, Aziende private, Istituzioni, altri Dipartimenti universitari (sia italiani che esteri), in rapporto di Convenzione con l'Università eCampus.

Art. 4 – FUNZIONI E CARATTERISTICHE DEI TUTOR

Il tutor segue lo studente nel tirocinio, concordando le modalità pratiche di svolgimento, assicurandosi che il tirocinio venga svolto in modo appropriato e partecipando alla valutazione del tirocinio.
Negli Enti pubblici e privati o nelle aziende la funzione di tutor può essere svolta da personale aziendale interno, con adeguata esperienza professionale e che sia in grado di garantire un rapporto stabile con l'Ente o Azienda convenzionata per tutta la durata del tirocinio.

All'interno dell'Ateneo, possono svolgere la funzione di tutor i docenti delle lauree triennali e magistrali afferenti ai corsi di laurea L-11 e LM-37.

Art. 5 – REGOLE COMPORTAMENTALI DEL TIROCINANTE

Il tirocinante deve attenersi a quanto concordato nella convenzione tra Università e soggetto ospitante, deve rispettare i regolamenti disciplinari, le norme organizzative, di sicurezza ed igiene sul lavoro. Il tirocinante deve mantenere, durante e dopo il tirocinio, la massima riservatezza per quanto attiene ai dati e alle informazioni acquisite durante lo svolgimento delle attività di tirocinio. Ove sia presente presso il soggetto ospitante un codice di comportamento, ovvero un regolamento interno, il tirocinante è tenuto a sottoscriverlo e a rispettarlo.

Art. 6 – ASSICURAZIONI

Le assicurazioni RC e INAIL, necessarie per lo svolgimento del tirocinio, sono a carico dell'Università eCampus. In caso infortunio, il tirocinante è tenuto ad avvertire l'Università dell'accaduto.

Art. 7 – PROGETTO FORMATIVO

Il Progetto Formativo è un vero e proprio contratto tra tirocinante, soggetto ospitante e soggetto promotore. Il Progetto Formativo contiene i dati del tirocinante, i dati del soggetto ospitante, il luogo e il periodo di svolgimento del tirocinio, gli estremi assicurativi, i nominativi dei tutor. Nel Progetto Formativo vengono poi indicati l'obiettivo del tirocinio e le modalità necessarie per raggiungere l'obiettivo prefissato (ovvero quali siano le competenze che si vogliono raggiungere con il tirocinio e le modalità per acquisirle).
La durata del tirocinio e le modalità di accesso ai locali aziendali sono dettagliate nel Progetto Formativo, compilato prima dell'avvio di ciascun tirocinio.

Art. 8 – SVOLGIMENTO DEL TIROCINIO

L'attività di tirocinio non costituisce rapporto di impiego, né deve essere comunque sostitutivo di manodopera aziendale o di prestazione professionale. Gli obiettivi formativi sono naturalmente funzionali ai profili professionali definiti dai corsi di Laurea.

Art. 9– CONCLUSIONE DEL TIROCINIO

Una volta concluso il tirocinio, lo studente dovrà spedire a mezzo posta raccomandata TUTTA la documentazione (Progetto Formativo completo, libretto registro presenze, Relazione di fine stage e Scheda di valutazione) alla c.a. ufficio tirocini dell'Università eCampus di Novedrate. I CFU previsti vengono riconosciuti solo a fronte della consegna presso gli uffici dell'Ateneo di tutti i documenti sopra citati.